

ACCORD DE COOPERATION INTERUNIVERSITAIRE

ENTRE

L'INSTITUTO TECNOLÓGICO SUPERIOR DE XALAPA
(MEXIQUE)

ET

L'INSTITUT POLYTECHNIQUE DE BORDEAUX
(FRANCE)

Après présentation du présent accord aux autorités de tutelle selon les textes réglementaires en usage dans chaque Etat concerné,

L'Institut Polytechnique de Bordeaux (FRANCE), représentée par son Directeur Général Marc PHALIPPOU , et l'Instituto Tecnológico Superior de XALAPA représenté par son Directeur Monsieur Juan Enrique RAMOS RIOS, désireux de promouvoir entre eux des relations d'échanges dans tous les domaines de l'action universitaire, ont convenu des dispositions suivantes :

ARTICLE I

Les deux parties souhaitent maintenir ou créer entre elles les liens qu'implique leur vocation commune, envisagent de développer leurs relations sur le plan de l'enseignement comme celui de la recherche.

La collaboration dans les divers domaines d'enseignement et de recherche figure dans les documents en annexe qui est joint au présent accord.

Un représentant est nommé par chaque Université dont les coordonnées sont également précisées dans l'annexe.

ARTICLE II

Les deux parties s'efforceront d'échanger le résultat de leurs expériences pédagogiques, les programmes d'enseignement et plans d'études.

Elles s'engagent à s'informer mutuellement des congrès, colloques, réunions scientifiques et séminaires qu'elles organiseront. Elles procéderont à l'échange de publications et de documents résultant de ces activités ; elles s'engagent en outre à collaborer à des éditions d'ouvrages à caractère scientifique, de bulletins d'information bibliographique et universitaire.

ARTICLE III

Dans le cadre de la réglementation en vigueur dans chaque pays concerné, les deux parties s'engagent à favoriser la participation de leurs personnels enseignants et chercheurs à des missions d'enseignement ou de recherche à des étages colloques séminaires et congrès.

Les deux établissements s'efforceront de promouvoir les échanges d'étudiants en s'attachant à les faire bénéficier de bourses et de tous les avantages réservés aux boursiers ressortissants de chacun des deux pays. Les deux parties s'engagent à les recevoir, sous réserve qu'ils disposent d'un plan précis de travail, élaboré par leur université d'origine et approuvé par l'université d'accueil. Les dits étudiants se soumettront aux règlements en vigueur dans l'université et dans le pays d'accueil en particulier pour tout ce qui concerne la réglementation sur les assurances (maladie, accident, responsabilité civile, etc. ...).

ARTICLE IV

Les représentants de chacune des universités contractantes se réuniront chaque fois qu'ils l'estimeront nécessaire, afin d'évaluer le développement des activités communes d'enseignement et de recherche et d'en dresser le bilan.

ARTICLE V

Les deux parties s'efforceront de prévoir dans leurs budgets respectifs les moyens nécessaires à la réalisation du présent accord.

Le financement sera assuré sur une base de réciprocité par les contractants en ce qui concerne les échanges de personnel. D'une façon générale le laboratoire, le département d'origine prendra en charge les frais de voyage (aller-retour) et celui d'accueil les frais de séjour, logement inclus.

ARTICLE VI

Le présent accord entrera en vigueur à compter de la date de sa signature. Il est conclu pour une durée de 5 ans.

Il peut être dénoncé par l'une ou l'autre des parties avec un préavis de 6 mois.

Tout avenant ou modification au présent texte, toute demande de renouvellement, apporté d'un commun accord par les contractants devra être soumis à l'appréciation des autorités compétentes.

Pour Bordeaux INP

Fait à Talence, le 18/12/2017



Prof Marc PHALIPPOU
Directeur-Général

Pour l'Instituto Tecnológico Superior de Xalapa

Fait à Xalapa,, le



Lic. JUAN FRANCISCO RAMOS RIOS
SUPERIOR DE XALAPA
DIRECCIÓN GENERAL

ACUERDO DE COOPERACION INTERUNIVERSITARIA

ENTRE

EL INSTITUTO TECNOLÓGICO SUPERIOR DE XALAPA

(MEXICO)

Y

EL INSTITUT POLYTECHNIQUE DE BORDEAUX

(FRANCIA)

Después de la presentación del acuerdo a las autoridades de tutela conforme a las normas en vigor en cada Estado,

El Instituto Politécnico de Burdeos (Francia), representado por su Director General Marc PHALIPPOU y el Instituto Tecnológico Superior de Xalapa, representado por su Director Juan Enrique Ramos Ríos., deseosos de fomentar entre ellos relaciones de intercambios en todos los ámbitos de acción académica, han convenido las siguientes disposiciones :

ARTÍCULO I

Las dos partes desean mantener o crear juntos los vínculos de su vocación común, planean desarrollar sus relaciones en cuanto a la docencia como la investigación.

La colaboración en los distintos campos de la docencia y la investigación figuran en los documentos en el anexo adjunto al presente acuerdo.

Un representante es nombrado por cada Universidad cuyas coordenadas también se especifican en el anexo.

ARTÍCULO II

Las dos Partes procurarán intercambiar los resultados de sus experiencias educativas, los planes de estudio y currículos.

Se comprometen a informarse mutuamente de los congresos, simposios, reuniones científicas y seminarios que organizan. Se procederá al intercambio de publicaciones y documentos resultantes de estas actividades; También se comprometen a colaborar en las ediciones de obras de carácter científico, boletines de información bibliográfica y académica

ARTÍCULO III

Bajo las regulaciones vigentes en cada país afectado, las dos partes se comprometen a promover la participación de su personal docente e investigador en las misiones de educación e investigación, asistiendo a congresos, seminarios y congresos.

Las dos instituciones se esforzarán en promover los intercambios de estudiante centrado para conceder becas y todas las ventajas reservadas a los becarios nacionales de cada uno de los dos países. Las dos partes se comprometen a recibir, siempre que tengan un plan de trabajo específico, desarrollado por su Universidad de origen y aprobado por la Universidad anfitriona. Dichos estudiantes se someterán a las normas vigentes en la Universidad y en el país de acogida en particular para lo que se refiere a los reglamentos sobre seguros (enfermedad, accidente, responsabilidad civil, etc...).

ARTICULO IV

Representantes de cada una de las universidades de contratación se reunirán cada vez que consideren necesario, para evaluar el desarrollo de las actividades conjuntas de docencia e investigación y evaluar sus logros.

ARTICULO V

Las dos partes se esforzarán por proporcionar los medios necesarios para la aplicación de este acuerdo en sus respectivos presupuestos.

Financiación se proporcionará en una base de reciprocidad de las partes contratantes con respecto a los intercambios de personal. En general que el laboratorio, Departamento de origen apoyará viaje los costes (viaje redondo) y los gastos hogar, incluyendo vivienda

ARTICULO VI

Este Acuerdo entrará en vigor desde la fecha de su firma. Se concluye por un período de 5 años.

Podrá ser denunciado por cualquiera de las partes con una antelación de 6 meses.

Cualquier enmienda o modificación del presente texto, cualquier petición de renovación, presentada por mutuo acuerdo de las partes contratantes estará sujeta a la discreción de las autoridades competentes.

Para Bordeaux INP
Talence, 18/12/2017



Para l'Instituto Tecnológico Superior de Xalapa
Xalapa, Veracruz

